

zleteti

Subvolo, auffliegen, in die höche fliegen.
góri fletéjti, sfafláti, na qvishku letéjti.

řletěti

Subvolo,
in Coelestem locum subvolare. gen himmel fah-
ren. v'nebésa pójti, řletéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 638

sleteti

Examen illud, Cum avolaturum est, revocatur tinnitu vasis aenei, derselbige Schwarm wan er wegfliegen oder durchgehen will, wird Zuruckgebracht mit dem klang eines Beckens, taífti roy kadàr on hozhe prozh sletéjti, ali pobéjgniti bo nasáj poklízan is shvénkajnom ene medénize, ali ponve,

pleteti

Involò, einfliegen, an ein ort fliegen. einen
vngestümm ⁿanfassen. etwas in die hände nemmen
oder fassen. nóter fletéjti, se na éniga nepo-
kójnu faletéjti. kaj v'róke vféti ali poperjéti.

sleteti

Avolo, hinweg fliegen. prozh letéjti, sletéjti,
odletéjti.

sleteti

Devoló, hinab oder schnell daruon fliegen.
doli ali hitru prozh letéjti, sletéjti,
odletéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

sleteti

Euolo, hinaus fliegen, daruon fliegen,
entrünnen. vun sletéjti, prozh letéjti, vtezhi,
vbejsháti, pobéjgniti. Euolare poenam. der
straff entgehen. fhtráffengi odyti.

sleteti

Herabfliegen. dóli letéjti, sletéjti. Devolare.

sleteti

Heraus fliegen. vun letéjti, sletéjti.Devolare.

sleteti

Darvon fliegen. prozh sletéjti, odletéjti.
Evolare, avolare.

oleteti

Hinwegfliegen. prosk oletěti. andare, evolare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

pleteti

Duffliegen. görü pleteti. subvolare.

HIPOLIT: Dict. II, 12

zleteti

Hindersich fliegen. nařáj lejtejti, řletějti.
revolare, retrovolare.

sleteti

Ausfliegen. isletéjti, vun sletéjti, odletéjti.
S. avolo, evolo,

HIPOLIT: Dict. II, ¹⁶

sleteti

quibus, si infident, implicant pennas, ut nequeant avolare, et decidunt in terram: auf welliche, wan sie sizen, Verwickeln sie die federn das sie nicht können daruon fliegen, Vnd fallen auf die Erden: na katére, aku oné sédejo samotájo svóje pérje de nemórejo prozh sletéjti, inu pádajo ali zéjpajo na tla:

sleteti

Wegfliegen. prozh letéjti, sletéjti, odle-
téjti. Avolare.

HIPOLIT; Dict. II, 252

zleteti

Abvolo, danou fliegen. prosk letějti,
vdletějti; sletějti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

zleteti

Pervolo, durchfliegen, dahin fliegen. skus
letéjti, preletéjti, tiákaj letéjti, fletéjti.

pleviti se
i

Verno,

angvis nitidus vernat. die schlang legt die haut
ab. ta kázha v' spomládňim zháfsu to stáro kóšho
od sébe osmúka, inu se flivý.

HIPOLIT: Dict. I , 703

zleviti
zlevjcu
i

Vernatio, abgestreifte schlangenhaut im frühling.
odlivléna ali flivléna kázhja kóſha v' spúmladi.
Item frühlingszeit. spomládnoſt, spomládni zhas,

slis
v

Coftum, et Coftus, heidnisch wundkraut, Pesti-
lenzwurzel, oder Ross Pappeln. en korén
léjpiga duhá kokèr lapúh, divize marie plaifh:
ali koynski slis.

relexovati

Non dormit semper, aut ferias agit, ut ignavus, et Cicada; quos tandem premit inopia. Sie schaffet nicht immer oder feyret, faulenzet wie der faule, Vnd die heuschreck; welche Endlich drucket die Armuth. ona [= pridnoft] nespy vse v'enu, ali prasnúje inu sle-zúje kakòr ta lejni, inu ta kobiliza; katéri k'sáj-dnimu stiska tu vbúfhtvu.

sléxénje

Pullatio, das bruten. léshejne, fléshejne,
flégajne.

slimanje

Conglutinatio, haftt, Zusammenfügung. sprimek,
sprimlenie, vkup lymanie, slymanie, spápanie,
svarjénie.

ylimati

Kleiben, anschmieren. pertísniti, pèrpápati, lýmati,
v'kup spápati, slýmati. linere, glutinare, Conglu-
tinare.

slimati

Zusammenkleiben. v'kúpaj slýmati, spápati,
pèrpápati, pèrlýmati, svaríti. glutinare, ag-
glutinare, Conglutinare.

slimati

Zusammenleimen. vkup lymati, flýmati. Conglu-
tinare.

plimati

Bitumino, leimen, zusammen leimen, verleimen.
lymati, vkup slymati, sa- ali pèrlymati, s'ly-
mam prevlèjzhi, pretégniti: tudi s'ylom samá-
sati, sazmákati.

slimati

Glutino, leimen, pápati, ispápati, lýmati,
flýmati.

slimati

Conglutino, zusammen leimen. vkup lymati, sly-
mati, spápati, svaríti.

slymati

Coafso, brettyer zusammen füegen, zusammen taffelen.
dille vkup slymati, festáviti, vkup táblati, potá-
blati.

plimati

Agglutino, aulicimca, aupappcu, aulklepu. nalymati;
napápati, plymati, perpápati; pertifuiti,
notifuiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 23

Klimati

Adapto, zusammen fügen. rekupoj, jeftlaviti,
sloshiti; prájnati, sljmati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

zlimati
zliman

Bituminatus, aus sollicher kreiden gemacht,
item verleimt, mit leim getrenkht. s'takufhne
krejde sturjén, tudi slyman, s'lymam pretégnen,
prevlójzhen.

calimati
climex

Reglutino, das geleimten von einander thun.
tu slymanu nárafen sjáti, odlymati,
reflymati.

HIPOLIT: Dict. I, 556

rliti

Fundo, giessen. lýti, flýti flývati, vlývati,
tozhíti.

HIPOLIT: Dict. I ,254

xliti

Schütten, giessen. vlyvati, tozhiti, slyti.
fundere.

171

HIPOLIT: Dict. II,

sliti

Influo, hinein fliessen, hinein rünnen,
fleissig zusammen kommen. noter tézhi,
pertézhi, stéjkati, flýti, flývati. flířsik
skúpaj príti.

aliti

Diffundo, hin vnd wider giessen, auspreiten.
sem ter ke slyvati, slyti reslyti, fhkro-
fíti: refhíríti, resproftríti.

slyti

Defundo,

Defundere in vas. in ein geschier schütten.

v'eno pofsódo slyti, pretozhíti.

sliti

Superfundo,
oleum superfundere. ólje góri flýti, vlýti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 645

sliti

in ein Model giessen. v'en modèl vlyti, slýti,
vtisniti. Infundere formae: exprimere in forma:
imprimere.

HIPOLIT; Dict. II, 126

slyti

Widergiessen. nasáj slyti, dolyti, snúvizh
prelyti. Refundere.

sliti

Transfundo, aus einem geschirr in das andere
giessen. r' éne pofsóde v' to drúgo slýti, pre-
lýti, pretozhýti, presúti, presípati.

xliti

Durchgesehen. skus slýti, polýti. S. perfundo.

sliti

Giesseu, schmelzen. sliti, liti, respúschati;
restoriti. fundere, liquefacere, conflare.

HIPOLIT: Dict. II, 77

sliti

Refundo, widergiessen, wider erstatten. nařàj
flýti, fúpet dolýti. fúpet poverníti, povrázhati.

HIPOLIT: Dict. I , 555

aliti

Reconflo, wider giessen. fúpet flýti,
prelýti.

xliti

Profundo, ausschütten, vergiesen. reflýti,
vúnkaj flýti, prelivati.

aliti

Illiquabilis, das sich in etwas giessen oder
schmelzen last. kar se pustý v'kaj flýti, ali
respustíti, restopíti, restájati.

xliti

Illiquefacio, eingiessen oder in etwas zerlassen. vlýti, ali v'kaj respustíti, restopíti, flýti.

sliti

Fundito, schleuderen: emsig giessen. frazháriti, s'frázho luzháti: skarbnù flýti, flývati.

sliti

Fuforius, dem giessen dienlich. tim flyvájnu
slufhlívu, ali kar se pustý flýti.

sliti

Fufilis, giessig, das sich giessen last. lývnu
flývnu. kar se pustý lýti, ali flýti, flyèzhe.

pliti

Conflo, zusammen schmelzen. vkup slyti, reftopíti,
respustítí.

xliti

Confundo, zusammen schütten. vkup slyti, strefti.
vntereinander mischen. vkupaj smějŕhati, slbóditi.
schamroth machen. k'ŕhpotu ŕturíti, safr^amotíti.

sliti

Büchsen giessen. fhtúke ali púkſhe slýti,
lýti. Conflare vel fundere tormenta bel-
lica.

sliti

Ausgießen, ausrhütten. vündaj sliti. s.
Effundo.

HIPOLIT: Dict. II, 16

sliti

Verschütten, ausschütten. reslyti, sverniti,
vunkaj slýti, prelyvati. Effundere, profundere.

HIPOLIT: Dict. II. 216

aliti

Ubergiessen, Von neuen giessen. prelyti, prelyvati,
s'nuvizh slyti: tudi pretakati, pretozhiti: tudi
odlyti. aliter fundere, transfundere, transvafare:
refundere, defundere.

sliti

Ausschütten. vun slýti, isfúti. S. Effundo,
diffundo.

HIPOLIT: Dict. II, 18

xliti

Circumfundo,
circumfundere aquam ad arborem. wasser umb dem ~~den~~^m
baum giessen. vodó okúli é niga drúvéfssa slyti.

slyti

Effundo, ausgiessen, ausschütten. vun isly-
ti, reslyti, vun vrejzhi, isfúti, slyti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

aliti se

post in lacus effunditur: et frigefacto labris in
cellaria defertur et vasis infunditur. hernach in
kufen gegossen: Vnd wan es Verkühlet, mit gelten
in die keller getragen, Vnd gefasset wird. potem
se [ta vuol] v'te kadi slyje inu kadàr se vshe oh-
ladi, is zhibrámi se v'te kléti ali keldre snofsi
inu v'te fode vlyva.

xliti
xljoc
e

Fufilis, giessig, das sich giessen last. lývnu
flývnu. kar se pustý lýti, ali flýti, flyèzhe.

xliti
xlit

Interfufus, darein gerunnen, dazwischen geflossen. v'mejs flyt, flývan, v'mejs tózhen.

xliti
xlit

Abgus. énu slýviszhe, en slyt denáriz.
Numisma eformatum, fufum.

HIPOLIT: Dict. II, 2

sliti
slit

Ubergossen. prelyt, polyvan: prelyt v' drágu slyt:
pretózhén: odlyt. perfusus, refusus: transfusus:
transvafatus; defusus.

HIPOLIT: Dict. II.

reliti
relit

Conflatus, zusammengeblasen, geschmelzt. vkupaj
řpihan, restoplén, slyt.

polit
olit

Fusus, gegossen. ausgesteckt, in die flucht ge-
bracht. fligt, isligt, sijvan, istegner.
v. bejg perpravlens, jaxoden, satiran.

HIPOLIT: Dict. I, 256

aliti
alit

Wachsen, Von wachs gemacht. voszhén, s'vuska
sturjén, slyt. Cereus, ex Cera Confectus.

pliti
plit

Fujile, gegossen bild, oder werk, éne
gljta podoba ali statua, énu
gljtu delu.

HIF OLIT. Dict. I, 256

xlitje

Fufio, gus, ausgus. flývájne, flytiè, vun
flyvájne.

slitje

Conflatio, et Conflatura, schmelzung. restoplé-
nie, restájenie, slytjé, slyvánie.

slytje

Gus, ausgus. slyvánie, slývik, lyák, vnkaj
slytjé. fufio, fufura.

sliváċ

Bildgiesser. sliváċ tih podob. fuor
simulacrorum.

HIPOLIT: Dict. II, 29

slivalec
- viz

Flator, Rothgiesser. kúfra flyváviz, kufra-
lýviz, kotlár.

HIPOLIT: Dict. I ,245

salivales
-vix

Giesser. lyvix, slyvavix. fusor.

HIPOLIT: Dict. II, 78

slivalec
- nic

Schriftgießer. slivávic til púgskilabou.
fusor formarum, typorum.

salivales
- vic

Fujor, giesser, rohtgiesser. glydrix, bro-
nssi ali mupren lixiv. supralixiv,
fjonar, rotlar.

HIPOLIT: Dict. I, 256 7

sliváunica
u

Deuterica, Laurentiankph. Lykof, sliváunica.

Op.: Dict. I., 134, se besede: sliváunica - mince.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185.

slivanje

Conflatio, et Conflatura, schmelzung. restoplé-
nie, restájenie, slytjé, slyvánie.

mlivanie

Purgus. plyvánie, lyák, prelyvánie.
Sike Effusio, respergio, suffusio.

HIPOLIT: Dict. II, 16

slivanjé

das gürren. slivánie, tórhénie. fufio.

HIPOLIT: Dict. II, 77

slivanje

Gus, ausgus. slivante, slivik, lyak, vukaj
slytje. fusio, fusura.

HIPOLIT: Dict. II, 82

zlivanje

Fufio, gus, ausgus. flyvájne, flytič, van
flyvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 256

slivarije

Fuforius, dem giessen dienlich. tim flyvájnu
slušhlívu, ali kar se pustý flýti.

slivati

Giessen, schätten. lýti, slývati, tozhíti,
fúti. fundere.

HIPOLIT: Dict. II,

77

xlivati

Influo, hinein fliessen, hinein rünnen,
fleissig zusammen kommen. noter tézhi,
pertézhi, stéjkati, flýti, flývati. flífsik
skúpaj príti.

slyvati

Diffundo, hin vnd wider giessen, auspreiten.
sem ter ke slyvati, slyti reslyti, fhkro-
fíti: refhíriti, resproftríti.

plivati

Fundo, giessen. lýti, flýti flývati, vlývati,
tezhíti.

HIPOLIT: Dict. I ,254

slivati

Fundito, schleuderen: emsig giessen. frazháriti,
s'frázho luzhátí: skarbnu flýti, flývati.

slivati

Erz giessen. rúdo respuszháti, slývati.
aes Conflare vel fundere.

HIPOLIT: Dict. II, 56

plivati

Circumfundo,

circumfundere aquam ad arborem. wasser um ein
baum her giessen. to vodó okúli éniga drívěřsa
vlýti, ali vlivati, polivati, řlivati, řlyti.

plivati

Conflo, zusammen schmelzen. vzkúpaj' respustiti,
restopiti, respussháti, plivati, flíti.

slivati
slivan

Effusus, ausgegossen. vun islyt, slyvan
reslyt, isdán.

xlivati
xlivan

Interfufus, darein gerunnen, dazwüſchen gefloſſen. v'mejs flyt, flývan, v'mejs tózhen.

slivati
slivan

Fusus, gegossen. ausgesteckt, in die flucht ge-
bracht. slýt, islýt, slývan, istégnen. v'bejg
perprávlén, sapodèn, satíran.

slyvek
±

Gus, ausgus. slyvánie, slyvik, lyák, vnkaj
slytjé. fusio, fufura.

sliven

Fufilis, giessig, das sich giessen last. lývnu
flývnu. kar se pustý lýti, ali flýti, flyèzhe.

slivische

Abgus. inu slivische, en slyb denaria.
Numisma efformatum, fufum.

HIPOLIT: Dict. II, 2

sljubiti se

Libet,

libet mihi hoc facere, aut libitum est hoc facere. es gefalt mit solliches zuthun. méni je dopádlu letù sturíti, méni se je tokù flubílu.

sljubiti se

Collibet,

collibuit mihi hoc facere, animo collibitum e//t meo. es

hat mir geliebt dieses zuthuen. meni /e je slubilu,

slú/htalu, dopádlu, ali dobru sdejlu letú /turiti.

slubiti se

Es geliebe dem herren dises Zuthun. naj se go-
spúdu slubi letú sturíti. placeat, aut Compla-
ceat Domino hoc facere.

sljubiti se

Wolgefallen, gelieben. dopásti, se slubíti,
vfezh, ali dopadlívu bití.

Op.: Latinskega besedila ni.

sljubljenje

das wolgefallen. dopádenie, dopadlivoŝt, slúb-
lenie, slublivoŝt, luŝt, veŝélje, reŝveŝelé-
nie, vŝézhnoŝt, vŝezhlivoŝt. voluptas, approba-
tio, Delectatio, oblectatio.

slublivost

das wolgefallen. dopádenie, dopadlivoŝt, slúb-
lenie, slublivoŝt, luŝt, veŝŝelje, reŝveŝŝelé-
nie, vŝézhnoŝt, vŝezhlivoŝt. voluptas, approba-
tio, Delectatio, oblectatio.